



TÍTULO: Mujeres escribas en Mesopotamia: la biblioteca del palacio de Mari

AUTORAS: Cristina Vidal Lorenzo y Mireia López-Bertran (contexto arqueológico); Érika Meijide Jansen (ilustración)

DESCRIPCIÓN DE LA ESCENA:

El propósito de esta recreación histórica es visibilizar a las mujeres escribas de Mesopotamia. Con ese fin, hemos ideado una escena que se desarrolla en la biblioteca del palacio Mari, protagonizada por la reina Shibtu y sus escribas. Existen abundantes referencias bibliográficas acerca de la figura del escriba en la antigua Mesopotamia, pero los personajes que se mencionan en los relatos históricos han sido tradicionalmente siempre hombres. Afortunadamente, el incremento de hallazgos arqueológicos y, sobre todo, los avances en la traducción y difusión de los textos que contienen las tablillas han permitido sacar a la luz la existencia de mujeres que también tuvieron acceso al mundo de la escritura (Harris 1990; Ziegler 1999^a, Charpin 2008). En este sentido, las numerosas tablillas halladas en las excavaciones de este edificio palaciego, ubicado en el actual país de Siria, a escasos kilómetros del río Eúfrates, han proporcionado relevante información acerca de las escribas de palacio, incluidos sus nombres (Lion 2018: 69). Sin embargo, no existen recreaciones ideales protagonizadas por estas profesionales de la escritura, de ahí la necesidad de visibilizarlas.

Cronológicamente nos encontramos en el segundo milenio a.n.e., concretamente, entre los años 1775 y 1761, durante el reinado de Zimri-Lîm, esposo de Shibtu. El palacio de Mari era tanto la residencia real como la sede del poder, un poderoso centro administrativo de la llamada época paleobabilónica o amorrea. Además, en el palacio residía una variada comunidad de mujeres: las

esposas de Zimri- Lîm, sus concubinas, sus hijas y las trabajadoras del palacio, entre las cuales destacan las escribas. Durante los períodos en que Zimri-Lîm se encontraba liderando campañas militares en el norte de su reino, mantenía una asidua correspondencia epistolar con Shiptu, quien se quedaba a cargo de toda la administración del palacio, de recaudar tributo e impuestos, de recibir a dignatarios extranjeros y de supervisar a los gobernadores provinciales (Ziegler 1999b: 30; Sabloff 2019: 11). He aquí unos fragmentos de estas cartas (tablillas de arcilla escritas en cuneiforme pertenecientes al Archivo Real de Mari, Lafont 2001: 129-130):

“Para mi señor, una carta de Shibtu, tu servidora. ¡Que mi señor conquiste a sus enemigos y vuelva a Mari en paz y con un corazón alegre! Por ahora, que mi señor lleve la túnica y el manto que he hecho para él...” (ARM X, 17).

“Mi corazón se ha alarmado mucho [...] Que una tablilla venga de mi señor [para] que mi corazón se calme” (ARM X, 24).

“Para Shibtu, una carta de tu señor. Temo que tu corazón puede haber sido perturbado por alguna noticia que has recibido. El enemigo no me ha amenazado de ninguna manera con armas.

Todo está bien. No permitas que tu corazón se aflija más” (ARM X, 123).¹

Las cartas llegaban a palacio en sobres sellados también de arcilla, y eran inmediatamente respondidas por la reina. Y este es precisamente el momento que ha quedado inmortalizado en esta recreación: la recepción de una carta enviada por el rey que Shibtu sujeta en sus manos y la respuesta a la misma que está dictando a las jóvenes escribas a su cargo. Una de ellas escribe la carta, mientras que la otra se afana en grabar en el sobre el nombre del destinatario. Al mismo tiempo, otra joven ayudante coloca una de las tablillas en la estantería y un infante zurdo, el mellizo varón que tuvo Shibtu con Zimri-Lîm, realiza sus tareas escolares en una pequeña tablilla, sujetando el cálamo con su mano izquierda. De esta manera se visibiliza también la diversidad.

Las fuentes en las que nos hemos inspirado para caracterizar a las integrantes de la escena han sido las escasas representaciones de personajes femeninos de esta cultura que han llegado hasta nuestros días, procedentes de las excavaciones del palacio, o de otras zonas del entorno, y conservadas en diferentes museos. Destacan entre ellas, las placas de terracota, las figurillas, los cilindro-sellos, los fragmentos de relieves y los restos de pintura mural (Margueron 1997, Parrot 1958). El principal inconveniente al que tuvimos que enfrentarnos es que la mayoría no son representaciones de personajes históricos o de mujeres del pueblo, sino de diosas, como la célebre escultura de la diosa manante o las imágenes de Istar. En cuanto al atuendo, nos hemos basado también en la contribución de Ariane Thomas (2014), si bien la mayor parte del texto se refiere al atuendo masculino. Para las joyas hemos podido fijarnos, además, en algunos ejemplares de la época procedentes de hallazgos arqueológicos.

¹ Traducción del inglés de Cristina Vidal Lorenzo.

La acción transcurre, como decíamos, en la biblioteca o sala de archivo del palacio. Sobre el edificio existe abundante documentación (Parrot 1958; Margueron 1985; Marle-Grand 2004), e incluso una gran maqueta que se exhibe en el Museo del Louvre, pero lamentablemente nada se ha conservado de la arquitectura de esta sala. Para su recreación hemos consultado la información que ofrece la página web dedicada a Mari del Ministerio de Cultura de Francia (<https://archeologie.culture.gouv.fr/mari/fr>), fragmentos de pintura mural y de otros restos arqueológicos que se muestran en el Museo del Louvre, así como fotografías tomadas *in situ* en el año 2008. Esta documentación, aunada a otras consultas bibliográficas (Parayre 1982; Pierre 1987) nos permitió diseñar el piso y los elementos decorativos que recorren los muros de la biblioteca. Los colores y texturas de estas pinturas sobre yeso (*juss*), que dotan a los muros de una apariencia mármorea, han sido cotejados con los de dichos vestigios pictóricos.

Para profundizar en el conocimiento de la elaboración de las tablillas de arcilla, ha sido de gran utilidad la consulta de la página web de la Maison des Sciences de l'Homme Mondes (<https://www.mshmondes.cnrs.fr/ecriture-cuneiforme-et-civilisation-mesopotamienne>), mientras que su colocación en las estanterías está inspirada en la recreación de la biblioteca asiria de Nínive del Museo Británico de Londres (<https://www.britishmuseum.org/blog/libraryfit-king>).

Las sociedades de la antigua Mesopotamia eran totalmente patriarcales y los matrimonios de las élites se enmarcaban en las relaciones diplomáticas de las distintas ciudades. De la reina Shibtu conocemos los detalles de su enlace y las negociaciones entre su padre, gobernante de Alepo, y el general y adivino de Zimri- Lîm, quien fue el mediador del compromiso nupcial. Siendo conscientes de las desigualdades, hemos querido plasmar una escena en la que las mujeres comparten su capacidad lecto-escritora, que entendemos como tecnologías del poder. En ausencia de su marido, Shibtu es la principal figura en la gestión del palacio. Gracias a la documentación escrita, sabemos que tenía acceso a todas las estancias y qué gestiones administrativas estaban bajo su control, por ejemplo, todas las personas de la administración del palacio tenían que contactar con ella para acceder a los documentos almacenados en el archivo. Con la ilustración, mostramos como algunas mujeres de la antigua Mesopotamia consiguieron espacios de poder y adquirieron conocimientos de comunicación y gestión que fueron fundamentales en el desarrollo de toda la comunidad de Mari. En este sentido, el dibujo que presentamos se puede convertir en una herramienta de reflexión y discusión sobre el concepto de harén, totalmente vinculado a las corrientes de pensamiento coloniales y orientalistas basadas en la cosificación de las mujeres en la Antigüedad.

Finalmente, es también un homenaje a este emblemático edificio y a uno de los espacios del saber de la antigüedad, víctima de la sinrazón humana tras su destrucción por el DAESH en 2018.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- CHARPIN, D. 2008. *Lire et écrire à Babylone*, París: Presses Universitaires de France.
- HARRIS, R. 1990. The Female "Sage" in Mesopotamian Literature, en *The Sage in Israel and in the Ancient Near East* (Gammie, J.G.; Perdue, L.G., eds.) Eisenbrauns: Winona Lake, pp. 3-17.
- LAFONT, B. 2001. The women of the Palace at Mari, en *Every day life in ancient Mesopotamia* (Bottéro, Jean ed.), Edimburgo: Edinburgh University Press, pp. 127-140.
- LION, B. 2018. Mujeres escribas y mujeres que escriben en Mesopotamia, en J. J. Justel - A. García-Ventura (eds.), *Las mujeres en el Oriente cuneiforme* (Justel, J.J.; Gracia Ventura, A. eds.), Alcalá de Henares: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, pp. 65-87.
- MARGUERON J.-C. 1984. Le célèbre palais de Zimri-lim, *Dossiers d'Histoire et d'Archéologie* 80: 38-45.
- MARGUERON, J.C. 1997. Palais de Mari: Figurines et religion populaire, *MARI* 8: 731-751.
- MARLE-GRAND, Bénédicte. 2004. L'espace résidentiel dans le palais de Mari au temps du roi Zimri-lim, en *Studia Aegeo-Anatolica. Mélanges préparés sous la direction d'Olivier Pelon*, Lyon: Maison de l'Orient et de la Méditerranée Jean Pouilloux, pp. 263-307.
- PARAYRE D. 1982. Les peintures non en place de la cour 106 du palais de Mari: nouveau regard, *MARI* 1: 31-78.
- PARROT A. 1958, *Mission Archéologique de Mari* II. 1. *Architecture*, Paris ; 2. *Peintures murales*, París.
- PIERRE B. 1987, « Décor peint à Mari et au Proche-Orient. II: Chronologie, contexte, significations», *MARI* 5: 551-576.
- SABLOFF, P.L.W. 2019. The Political Agency of Royal Women: A Comparative Analysis of Eight Premodern States According to Societal Rules and Roles, *Journal of Archaeological Research*, 20/02/19: 1-45.
- THOMAS, A. 2014. In Search of Lost Costumes. A Few Remarks about the Royal Costume in Ancient Mesopotamia Focusing on the Amorite Kingdom of Mari, en *Prehistoric, Ancient Near Eastern and Aegean Textiles and Dress: an interdisciplinary anthology* (Nosch, Marie Louise Bech; Michel, Cécile; Harlow, Mary, eds.), Oxford: Oxbow Press, pp. 74-95.
- ZIEGLER, N. 1999a. *Le Harem de Zimri-Lîm*, París: SÉPOA.
- ZIEGLER, N. 1999b. *La population féminine des palais d'après les archives royales de Mari: Le harem de Zimri-Lîm*, Mémoires de N.A.B.U. (Nouvelles Assyriologiques Brèves et Utilitaires), No. 1 (Mari), París: Société pour l'étude du Proche-Orient Ancien.